

Paziņojums Nr.

Saturs

Lappuse

I Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi

ATZINUMI

Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājs

2008/C 181/01

Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja atzinums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko groza, citu starpā, Direktīvu 2002/58/EK par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē (Direktīva par privāto dzīvi un elektroniskajām komunikācijām)

1

II Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Komisija

2008/C 181/02

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

14

2008/C 181/03

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5162 — Avnet/Horizon) ⁽¹⁾

17

IV Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Komisija

2008/C 181/04	Euro maiņas kurss	18
---------------	-------------------------	----

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2008/C 181/05	Informācija, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumu atbalstam ⁽¹⁾	19
2008/C 181/06	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem ⁽¹⁾	20
2008/C 181/07	Informācija, ko paziņojušas dalībvalstis par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 68/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu mācību atbalstam ⁽¹⁾	22
2008/C 181/08	Informācija, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumu atbalstam ⁽¹⁾	24

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

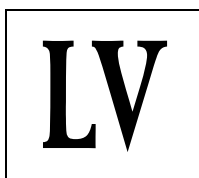
Komisija

2008/C 181/09	Paziņojums par daļējas starposma pārskatīšanas uzsākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami saimniecībās audzētu Norvēģijas izcelsmes lašu importam	25
---------------	--	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2008/C 181/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5231 — Bain Capital/D&M) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	28
---------------	---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

2008/C 181/11

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5227 — Robert Bosch/Samsung/JV) ⁽¹⁾ 29

2008/C 181/12

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5267 — Sun Capital/SCS Group) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾ 30



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

ATZINUMI

EIROPAS DATU AIZSARDZĪBAS UZRAUDZĪTĀJS

Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja atzinums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko groza, citu starpā, Direktīvu 2002/58/EK par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē (Direktīva par privāto dzīvi un elektroniskajām komunikācijām)

(2008/C 181/01)

EIROPAS DATU AIZSARDZĪBAS UZRAUDZĪTĀJS,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 286. pantu,

ņemot vērā Eiropas Savienības Pamattiesību hartu un jo īpaši tās 8. pantu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/58/EK (2002. gada 12. jūlijs) par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē ⁽²⁾,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti un jo īpaši tās 41. pantu ⁽³⁾,

ņemot vērā lūgumu nākt klajā ar atzinumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 45/2001 28. panta 2. punktu, kas no Eiropas Komisijas saņemts 2007. gada 16. novembrī,

IR PIEŅĒMIS ŠO ATZINUMU.

I. IEVADS

1. Komisija 2007. gada 13. novembrī pieņēma priekšlikumu direktīvai, ar ko groza, citu starpā, Direktīvu 2002/58/EK par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē (še turpmāk "priekšlikums" vai "ierosinātie grozījumi"). Direktīva 2002/58/EK pašreizējā versijā parasti, un tāpat arī šajā atzinumā, tiek saukta par e-privātuma direktīvu.

⁽¹⁾ OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

⁽²⁾ OV L 201, 31.7.2002., 37. lpp.

⁽³⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

2. Priekšlikuma mērķis ir uzlabot personas privātās dzīves un personas datu aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē. To veic nevis pilnībā pārveidojot spēkā esošo e-privātuma direktīvu, bet gan ierosinot tajā *ad hoc* grozījumus, kas galvenokārt vērsti uz to, lai nostiprinātu ar drošību saistītus noteikumus un pilnveidotu izpildes mehānismus.
3. Priekšlikums ir daļa no plašākas piecu ES telekomunikāciju direktīvu reformas ("telekomunikāciju pakete"). Papildus priekšlikumiem pārskatīt telekomunikāciju paketi ⁽¹⁾ Komisija vienlaikus pieņēma arī priekšlikumu regulai, ar ko izveido Eiropas Elektronisko sakaru tirgus iestādi ⁽²⁾.
4. Piezīmes šajā atzinumā attiecas vienīgi uz ierosinātajiem grozījumiem e-privātuma direktīvā, ja vien šādi ierosinātie grozījumi nav balstīti uz jēdzieniem vai noteikumiem, kas ietverti priekšlikumos pārskatīt telekomunikāciju paketi. Turklāt dažas šajā atzinumā iekļautās piezīmes attiecas uz e-privātuma direktīvas noteikumiem, kas ar šo priekšlikumu netiek grozīti.
5. Šajā atzinumā ir aplūkoti šādi temati: i) e-privātuma direktīvas darbības joma, jo īpaši attiecīgie pakalpojumi (ierosināts grozījums 3. panta 1. punktā); ii) ziņošana par drošības pārkāpumiem (ierosināts grozījums, ar ko 4. pantā iekļauj 3. un 4. punktu); iii) noteikumi par sīkdatnēm, spieģprogramām un citām līdzīgām ierīcēm (ierosināts grozījums 5. panta 3. punktā); iv) tiesiskās darbības, ko uzsāk elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzēji un citas juridiskas personas (ierosināts grozījums, ar ko iekļauj 13. panta 6. punktu) un v) izpildes noteikumu nostiprināšana (ierosināts grozījums, ar ko iekļauj 15.a pantu).

Konsultācijas ar EDAU un plašāka sabiedriska apspriešana

6. Komisija nosūtīja šo priekšlikumu EDAU 2007. gada 16. novembrī. EDAU šo paziņojumu saprot kā lūgumu konsultēt Kopienas iestādes un struktūras, kā paredzēts 28. panta 2. punktā Regulā (EK) Nr. 45/2001 (2000. gada 18. decembris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (turpmāk tekstā "Regula (EK) Nr. 45/2001").
7. Pirms priekšlikuma pieņemšanas Komisija neoficiāli apspriedās ar EDAU par priekšlikuma projektu, ko EDAU uzņēma atzinīgi, jo tas deva viņam iespēju nākt klajā ar dažiem ierosinājumiem priekšlikuma projektā, kamēr Komisija to vēl nav pieņēmusi. EDAU ar gandarījumu konstatē, ka daži no viņa ierosinājumiem ir iekļauti priekšlikumā.
8. Līdz priekšlikuma pieņemšanai notika plaša sabiedriska apspriešana, ko EDAU uzskata par ļoti svarīgu. Komisija jau 2006. gada jūnijā uzsāka publisku apspriešanu par tās paziņojumu saistībā ar telekomunikāciju paketes pārskatīšanu, kurā Komisija izklāstīja savu viedokli par esošo stāvokli un nāca klajā ar dažiem grozījumu priekšlikumiem ⁽³⁾. 29. panta datu aizsardzības darba grupa ("WP 29"), kurai EDAU ir piederīgs, izmantoja šo iespēju, lai paustu savu viedokli par ierosinātajiem grozījumiem atzinumā, kas tika pieņemts 2006. gada 26. septembrī ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Ierosinātie grozījumi telekomunikāciju direktīvās ir ietverti šādos priekšlikumos: i) Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko groza Direktīvu 2002/21/EK par kopējiem reglamentējošiem noteikumiem attiecībā uz elektronisko komunikāciju tīkliem un pakalpojumiem, Direktīvu 2002/19/EK par piekļuvi elektronisko komunikāciju tīkliem un ar tiem saistītām iekārtām un to savstarpēju savienojumu un Direktīvu 2002/20/EK par elektronisko komunikāciju tīklu un pakalpojumu atļaušanu, 13.11.2007., COM(2007) 697 galīgā redakcija; ii) Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko groza Direktīvu 2002/22/EK par universālo pakalpojumu un lietotāju tiesībām attiecībā uz elektronisko sakaru tīkliem un pakalpojumiem, Direktīvu 2002/58/EK par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē un Regulu (EK) Nr. 2006/2004 par sadarbību patērētāju tiesību aizsardzības jomā, 13.11.2007., COM(2007) 698 galīgā redakcija.

⁽²⁾ Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko izveido Eiropas Elektronisko sakaru tirgus iestādi 13.11.2007., COM(2007) 699 galīgā redakcija.

⁽³⁾ Paziņojums par ES tiesisko regulējumu elektronisko sakaru tīkliem un pakalpojumiem {SEC(2006) 816}, pieņemts 2006. gada 29. jūnijā. Paziņojumam pievienots Komisijas Darba dokuments {COM(2006) 334 galīgā redakcija}.

⁽⁴⁾ Atzinums 8/2006 par ES tiesiskā regulējuma elektronisko sakaru un pakalpojumu jomā pārskatīšanu, galvenokārt pievērtoties e-privātuma direktīvai, pieņemts 2006. gada 26. septembrī.

EDAU vispārējais viedoklis

9. Kopumā EDAU viedoklis par šo priekšlikumu ir pozitīvs. EDAU pilnībā atbalsta mērķus, kuru vārdā Komisija pieņēmusi priekšlikumu uzlabot personas privātās dzīves un personas datu aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē. EDAU ir īpaši gandarīts par to, ka pieņemta sistēma obligātai ziņošanai par drošības pārkāpumiem (grozījums e-privātuma direktīvas 4. pantā, iekļauj 3. un 4. punktu). Ziņošanai drošības pārkāpumu gadījumā ir neapstrīdamas priekšrocības — tā pastiprina organizāciju atbildību, darbojas kā faktors, kas liek uzņēmumiem ieviest stingrus drošības pasākumus un ļauj konstatēt, kuras ir visuzticamākās tehnoloģijas informācijas aizsardzībai. Turklāt, tā dod iespēju attiecīgām personām veikt pasākumus, lai aizsargātu sevi pret identitātes zādzību vai citādu viņu personiskās informācijas ļaunprātīgu izmantošanu.
10. EDAU pauž gandarījumu par citiem priekšlikuma grozījumiem, piemēram, iespēju juridiskām personām to likumiskās interesēs veikt tiesvedību pret tiem, kas pārkāpj dažus e-privātuma direktīvas noteikumus (grozījums 13. pantā, iekļauj 6. punktu). Tāpat pozitīva ir valsts pārvaldes iestāžu izmeklēšanas pilnvaru stiprināšana, jo tādējādi tās varēs izvērtēt, vai datu apstrāde tiek veikta saskaņā ar tiesību aktu noteikumiem, un atklāt pārkāpējus (iekļauj 15.a panta 3. punktu). Lai aizsargātu personu tiesības un brīvības, ir nepieciešams cik drīz vien iespējams pārtraukt personas datu nelikumīgu apstrādi un privātās dzīves pārkāpumus. Šajā sakarā ierosinātais 15.a panta 2. punkts, kurā valsts pārvaldes iestādēm piešķir pilnvaras pieprasīt izbeigt pārkāpumus, guva plašu atbalstu, jo tādējādi iestādes varēs panākt, ka nopietnas nelikumības datu apstrādē tiek nekavējoties pārtrauktas.
11. Pieeja šajā priekšlikumā, kā arī vairums ierosināto grozījumu ir saskaņā ar viedokļiem par nākotnes datu aizsardzības politiku, kas bija izklāstīti iepriekšējos EDAU atzinumos, piemēram, atzinumā par Datu aizsardzības direktīvas īstenošanu ⁽¹⁾. Pieeja cita starpā ir balstīta uz uzskatu, ka jauni datu aizsardzības principi nav nepieciešami, taču ir vajadzīgi konkrētāki noteikumi, lai risinātu jauno tehnoloģiju, piemēram, interneta, *RFID* utt. izraisītos datu aizsardzības jautājumus, kā arī instrumenti, kas veicinātu tiesību aktu izpildi un efektīvu darbību datu aizsardzības jomā, piemēram, nodrošinot juridiskām personām iespēju uzsākt tiesiskas darbības saistībā ar datu aizsardzības pārkāpumiem un uzliktot datu apstrādātājiem par pienākumu ziņot par drošības pārkāpumiem.
12. Lai gan priekšlikuma pieeja kopumā ir vērtējama pozitīvi, EDAU pauž nožēlu par to, ka priekšlikums nav tik vērienīgs, cik tas varēja būt. Kopš 2003. gada piemērojot e-privātuma direktīvas noteikumus un rūpīgi izanalizējot šo jautājumu, patiesi ir atklājies, ka daži direktīvas noteikumi ir visai neskaidri un tādējādi rada juridiskas neskaidrības un atbildsmes problēmas. Tas attiecas, piemēram, uz to, cik lielā mērā e-privātuma direktīva ir piemērojama elektronisko sakaru tīklu un pakalpojumu sniedzējiem ar valsts kapitāla daļu. Varēja cerēt, ka Komisija izmantotu telekomunikāciju paketes un jo īpaši e-privātuma direktīvas pārskatīšanu, lai atrisinātu dažus problemātiskos jautājumus. Turklāt, attiecībā uz jaunām problēmām, piemēram, sistēmas izveidi obligātai ziņošanai par drošības pārkāpumiem, priekšlikumā sniegts tikai daļējs risinājums, neiekļaujot to organizāciju sarakstā, kuru pienākums ir ziņot par drošības pārkāpumiem, iestādes, kas apstrādā ļoti konfidenciālus datus, piemēram, tiešsaistē funkcionējošas bankas un veselības pakalpojumu sniedzējus. EDAU pauž nožēlu par šādu pieeju.
13. EDAU cer, ka priekšlikumam veicot likumdošanas procesā noteikto ceļu, likumdevējs ņems vērā šajā atzinumā iekļautās piezīmes un ierosinājumus, lai atrisinātu jautājumus, kuri ir palikuši neatrisināti Komisijas priekšlikumā.

⁽¹⁾ Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja 2007. gada 25. jūlija atzinums par Komisijas paziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar Darba programmu labākai Datu aizsardzības direktīvas īstenošanai (OV C 255, 27.10.2007., 1. lpp.)

II. PRIEKŠLIKUMA ANALĪZE

II.1. E-privātuma direktīvas darbības joma, jo īpaši attiecīgie pakalpojumi

14. Galvenais jautājums pašreizējā e-privātuma direktīvā attiecas uz tās piemērošanas jomu. Priekšlikumā ir iekļauti daži pozitīvi elementi, lai precizētu un definētu priekšlikuma jomu, jo īpaši pakalpojumus, uz kuriem attiecas šī direktīva, un tie ir aplūkoti turpmāk i) iedaļā. Diemžēl ierosinātie grozījumi neatrisina visas pastāvošās problēmas. Kā iztīrīts turpmāk ii) iedaļā, grozījumos diemžēl nav vēlmīgas paplašināt direktīvas piemērošanas jomu, lai tajā iekļautu elektronisko komunikāciju pakalpojumus privātajos tīklos.
15. E-privātuma direktīvas 3. pantā ir aprakstīti pakalpojumi, uz kuriem attiecas šī direktīva, citiem vārdiem sakot, pakalpojumi, uz kuriem attiecas šīs direktīvas noteikumu piemērošana: “Šī direktīva attiecas uz personas datu apstrādi saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniegšanu publiskos komunikāciju tīklos”.
16. Tādējādi pakalpojumi, uz kuriem attiecas e-privātuma direktīva, skar publiskajos tīklos pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējus (“PPEKPS”). PPEKPS definīcija ir dota pamatdirektīvas 2. panta c) apakšpunktā ⁽¹⁾. Publiskie komunikāciju tīkli ir definēti pamatdirektīvas 2. panta d) apakšpunktā ⁽²⁾. PPEKPS darbības, piemēram, ir piekļuves nodrošināšana internetam, informācijas pārraidīšana, izmantojot elektroniskos tīklus, mobilo sakaru un telefonu pieslēgumus utt.
- i) ierosināts grozījums e-privātuma direktīvas 3. pantā: *Attiecīgos pakalpojumos iekļaut publiskos komunikāciju tīklus, kuros var izmantot datu vākšanas un identifikācijas ierīces*
17. Priekšlikums groza e-privātuma direktīvas 3. pantu, konkrēti nosakot, ka publiskajos elektronisko komunikāciju tīklos iekļauj “publiskos komunikāciju tīklus, kuros var izmantot datu vākšanas un identifikācijas ierīces”. Direktīvas 28. apsvērumā paskaidrots, ka attiecībā uz lietojumu izstrādi, kas paredz informācijas, tostarp personas datu, vākšanu, izmantojot radiofrekvences, piemēram, *RFID*, — kad tie darbojas pieslēgumā publiskajiem komunikāciju tīkliem vai pakalpojumiem vai tos izmanto — ir jāpiemēro e-privātuma direktīva.
18. EDAU atzinīgi vērtē šo noteikumu, jo tajā paskaidrots, ka e-privātuma direktīvas darbības joma ir attiecināma uz vairākiem *RFID* lietojumiem, tādējādi mazinot neskaidrības šajā jautājumā un neapšaubāmi likvidējot tiesību aktu nepareizu izpratni vai nepareizu interpretāciju.
19. Patiešām, saskaņā ar e-privātuma direktīvas pašreizējo 3. pantu uz vairākiem *RFID* lietojumiem jau attiecas šī direktīva. Tam ir vairāki kumulatīvi iemesli. Pirmkārt, *RFID* lietojumi ir ietverti elektronisko komunikāciju pakalpojumu definīcijā. Otrkārt, tos nodrošina ar elektronisko komunikāciju tīklu starpniecību, ciktāl to darbībā izmanto pārraides sistēmas, kas pārraida signālus bezvadu ceļā. Visbeidzot tīkls var būt valsts vai privātajā īpašumā. Valsts īpašuma gadījumā *RFID* lietojumi tiks uzskatīti

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/21/EK (2002. gada 7. marts) par kopējiem reglamentējošiem noteikumiem attiecībā uz elektronisko komunikāciju tīkliem un pakalpojumiem (OV L 108, 24.4.2002., 33. lpp.). Pamatdirektīva nosaka, kas ir jāsaprot ar elektronisko komunikāciju pakalpojumu, proti, i) “elektronisko komunikāciju pakalpojumi” ir pakalpojumi, ko parasti nodrošina par atlīdzību un kas sastāv no signālu pārraidīšanas tīklos, ietverot telekomunikāciju pakalpojumus un pārraidīšanas pakalpojumus tīklos; ii) elektronisko komunikāciju pakalpojumu definīcijā neiekļauj pakalpojumus, kas nodrošina saturu, kas pārraidīts, izmantojot elektronisko komunikāciju tīklus un pakalpojumus; iii) pakalpojumu nodrošināšana nozīmē tīkla izveidi, darbību, kontroli vai padarīšanu par pieejamu; iv) elektronisko komunikāciju pakalpojums neiekļauj informācijas sabiedrības pakalpojumus, kas e-tirdzniecības direktīvā ir definēti kā pakalpojumi, ko parasti sniedz par atlīdzību no attāluma, ar elektroniskiem līdzekļiem un pēc pakalpojumu saņēmēja individuāla pieprasījuma.

⁽²⁾ Publiskais komunikāciju tīkls nozīmē elektronisku komunikāciju tīklu, ko pilnībā vai galvenokārt izmanto publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu nodrošināšanai.

par "attiecīgiem pakalpojumiem" un tādēļ uz tiem būs attiecināma e-privātuma direktīvas darbības joma. Tomēr ierosinātais grozījums likvidēs jebkādas atlikušās šaubas par to un tādējādi radīs lielāku tiesisko noteiktību.

20. Kā uzsvērts iepriekšējā EDAU atzinumā par *RFID* ⁽¹⁾, šis noteikums, protams, neizslēdz iespējamo vajadzību ieviest papildu tiesiskos instrumentus saistībā ar *RFID*. Šādi pasākumi tomēr būtu jāpieņem citā kontekstā, un nevis šā priekšlikuma ietvaros.

ii) *nepieciešamība iekļaut elektronisko komunikāciju pakalpojumus privātajos vai daļēji privātajos tīklos*

21. Lai gan EDAU atzinīgi vērtē iepriekš minēto paskaidrojumu, viņš pauž nožēlu par to, ka priekšlikumā nav risināts jautājums saistībā ar nošķirumu starp publiskajiem un privātajiem tīkliem, kas kļūst arvien neskaidrāks. Turklāt EDAU pauž nožēlu par to, ka pakalpojumu, uz kuriem attiecas e-privātuma direktīva, definīcija nav paplašināta, lai tajā iekļautu privātos tīklus. E-privātuma direktīvas 3. panta 1. punkts pašreizējā redakcijā attiecas tikai uz *publiskajos tīklos sniegtiem elektronisko komunikāciju pakalpojumiem*.
22. EDAU vērs uzmanību uz to, ka publiskajiem un privātajiem pakalpojumiem ir tendence arvien vairāk sajaukties. Piemēram, iedomājieties universitātes, kas tūkstošiem studentu dod iespēju izmantot internetu un e-pastu. Šo daļēji publisko (vai daļēji privāto) tīklu iespējas ietekmēt personu privāto dzīvi ir acīmredzamas un tādēļ ir nepieciešamība šāda veida pakalpojumiem piemērot tādus pašus noteikumus, kādus piemēro tikai publiskajiem tīkliem. Turklāt, privātie tīkli, piemēram, ar ko darba devējs nodrošina darbiniekiem piekļuvi internetam, viesnīcu vai dzīvokļu īpašnieki nodrošina viesiem telefonsakarus un e-pastu, kā arī interneta kafējnīcas, ietekmē lietotāju datu aizsardzību un privāto dzīvi, kas vedina domāt, ka arī uz tiem būtu jāattiecinā e-privātuma direktīvas darbības joma.
23. Faktiski dažu dalībvalstu judikatūrā jau ir paredzēts, ka uz elektronisko komunikāciju pakalpojumiem, ko sniedz privātajos tīklos, attiecas tādi paši noteikumi kā uz pakalpojumiem, ko sniedz publiskajos tīklos ⁽²⁾. Arī saskaņā ar Vācijas tiesību aktiem datu aizsardzības iestādes ir atklājušas, ka, ja uzņēmumā atļauj lietot privāto e-pastu, tas var nozīmēt, ka uzņēmums ir uzskatāms par publisko telekomunikāciju pakalpojumu sniedzēju, un tādēļ uz to attiecas e-privātuma direktīvas noteikumi.
24. Īsumā, arvien lielāks jaukto (privāto un publisko) un privāto tīklu īpatsvars ikdienas dzīvē, ar attiecīgi palielinātu personas datu un privātās dzīves apdraudējumu, ir pietiekams pamatojums, lai šādiem pakalpojumiem piemērotu tādus pašus noteikumus, kādus piemēro publiskajiem elektronisko komunikāciju pakalpojumiem. Šajā sakarā EDAU uzskata, ka direktīva būtu jāgroza, lai paplašinātu tās darbības jomu, kas ietvertu šāda veida privātos pakalpojumus; šo viedokli atbalsta arī 29. panta darba grupa ⁽³⁾.

II.2. Ziņošana par drošības pārkāpumiem: grozījums 4. pantā

25. E-privātuma direktīvas 4. pantu groza, iekļaujot tajā divus jaunus punktus (3. un 4. punkts), kuros ir noteikta prasība ziņot par drošības pārkāpumiem. Saskaņā ar 4. panta 3. punktu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem (PPEKPS), no vienas puses, bez nepamatotas kavēšanās ir jāziņo valsts pārvaldes iestādei par jebkuru pārkāpumu, kā rezultātā nejausi vai nelikumīgi iznīcināti, zaudēti, izmainīti, neatļauti izpausti vai kļuvuši pieejami personas dati, kas pārraidīti, uzglabāti vai citādi apstrādāti saistībā ar publiski pieejamu komunikāciju pakalpojumu sniegšanu (kollektīvi "datu apdraudējums"), un, no otras puses, tiem ir jāziņo arī saviem klientiem.

⁽¹⁾ Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja 2007. gada 20. decembra atzinums saistībā ar Komisijas paziņojumu Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai par radiofrekvenču identifikāciju (*Radio Frequency Identification — RFID*) Eiropā — ceļā uz politikas izstrādi COM(2007) 96.

⁽²⁾ Piemēram, Parīzes Apelācijas tiesas 2005. gada 4. februāra spriedumā *BNP Paribas v World Press Online* lietā tika konstatēts, ka nav atšķirības starp interneta pakalpojumu sniedzējiem, kas piedāvā piekļuvi internetam uz komerciāla pamata, un darba devējiem, kas nodrošina interneta piekļuvi saviem darbiniekiem.

⁽³⁾ Atzinums 8/2006 par ES tiesiskā regulējuma elektronisko sakaru un pakalpojumu jomā pārskatīšanu, galvenokārt pievēršoties e-privātuma direktīvai, pieņemts 2006. gada 26. septembrī.

Šīs prasības priekšrocības

26. EDAU atzinīgi vērtē šo noteikumu iekļaušanu (4. panta 3. un 4. punkts), ar ko tiek ieviesta obligāta prasība ziņot par drošības pārkāpumiem. Ziņošanai par drošības pārkāpumiem ir pozitīva ietekme saistībā ar personas datu un privātās dzīves aizsardzību; par to ir pārliecinājušies Amerikas Savienotajās Valstīs, kur jau vairākus gadus štatu līmenī ir spēkā tiesību akti attiecībā uz ziņošanu par drošības pārkāpumiem.
27. Pirmkārt, tiesību akti attiecībā uz ziņošanu par drošības pārkāpumiem pastiprina PPEKPS atbildību attiecībā uz informāciju, kas ir tikusi apdraudēta. Saskaņā ar datu aizsardzības vai privātās dzīves politikas normatīvo bāzi, atbildība nozīmē to, ka katra organizācija ir atbildīga par informāciju, ko tā glabā un kontrolē. Prasība par ziņošanu ir līdzvērtīga atkārtotam paziņojumam, ka, no vienas puses, apdraudētie dati atradās PPEKPS kontrolē, un, no otras puses, ka šīs organizācijas atbildība ir veikt vajadzīgos pasākumus saistībā ar šādiem datiem.
28. Otrkārt, fakts, ka pastāv ziņošana par drošības pārkāpumiem, ir bijis svarīgs faktors, kas veicina ieguldījumus drošības pasākumos organizācijās, kas apstrādā personas datus. Tas, ka organizācijām ir publiski jāziņo par drošības pārkāpumiem, jau pats par sevi liek tām ieviest stingrākus drošības standartus, kas aizsargā personisku informāciju un novērš pārkāpumus. Turklāt ziņošana par drošības pārkāpumiem palīdzēs noteikt un īstenot uzticamu statistikas analīzi par visefektīvākajiem drošības risinājumiem un mehānismiem. Ilgu laiku ir pastāvējis uzticamu datu trūkums par nepilnībām informācijas drošības aizsardzībā un vispiemērotākajām tehnoloģijām informācijas aizsardzībā. Šo problēmu varētu atrisināt, ieviešot prasību par drošības pārkāpumu paziņošanu, līdzīgi kā tas bija ASV tiesību aktos par ziņošanu drošības pārkāpumu gadījumos, jo ziņošana darīs pieejamu informāciju par tehnoloģijām, kas ir vairāk pakļautas pārkāpumiem ⁽¹⁾.
29. Visbeidzot ziņošana par drošības pārkāpumiem palīdz personām apzināties, kādu risku rada situācija, kad tiek apdraudēti viņu personiskie dati, un veikt vajadzīgos pasākumus, lai šādu apdraudējumu mazinātu. Piemēram, ja ir apdraudēta informācija par bankas datiem, persona, kas par to ir informēta, var nolemt veikt izmaiņas piekļuves datos savam bankas kontam, lai nepieļautu, ka kāds var iegūt šo informāciju un to izmantot nelikumīgiem mērķiem (parasti to sauc par "identitātes zādzību"). Īsumā, šī prasība samazina iespējamību, ka persona varētu kļūt par identitātes zādzības upuri, un var palīdzēt upuriem veikt nepieciešamās darbības, lai atrisinātu problēmas.

Ierosinātā grozījuma trūkumi

30. EDAU ir apmierināts ar 4. pantā iekļauto 3. un 4. punktu, kuros izklāstīta sistēma ziņošanai par drošības pārkāpumiem, taču viņš būtu vēlējies, lai to piemērošana būtu plašāka mēroga, iekļaujot tajā arī informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējus. Tas nozīmētu, ka tiesību akti attiektos arī uz tiešsaistē funkcionējošām bankām, uzņēmumiem, veselības pakalpojumu sniedzējiem u.c. ⁽²⁾.
31. Iemesli, kuru dēļ ir pamatojums uzlikt par pienākumu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem, t.i. PPEKPS, ieviest ziņošanu par drošības pārkāpumiem, pastāv arī attiecībā uz citām organizācijām, kas arī apstrādā liela apjoma personiskos datus, kuru atklāšana var būt īpaši kaitējoša datu subjektam. Tas attiecas uz tiešsaistē funkcionējošām bankām, datu brokeriem un citiem tiešsaistes pakalpojumu sniedzējiem, piemēram, tādiem, kas apstrādā konfidenciālu informāciju (tostarp datus par veselību, politiskajiem uzskatiem, utt.). Pārkāpumi attiecībā uz informāciju, kas ir tiešsaistē funkcionējošu banku un uzņēmumu rīcībā, kas var ietvert ne tikai bankas konta numurus, bet arī kredītkaršu datus, var novest pie identitātes zādzības, un tādā gadījumā ir būtiski, lai persona būtu par to informēta un varētu veikt vajadzīgos pasākumus. Minētajā gadījumā (attiecībā uz tiešsaistes datiem par veselību), kad tiek izpausta konfidenciāla informācija, personas, ja arī necieš finansiālus zaudējumus, tās neapšaubāmi var ciest no nemateriāla kaitējuma.

⁽¹⁾ Skatīt ziņojumu "Drošības ekonomika un iekšējais tirgus", ko pēc ENISA pasūtījuma sagatavojuši Ross Anderson (Prof.), Rainer Böhme, Richard Clayton un Tyler Moore. Ziņojums ir pieejams: http://www.enisa.europa.eu/doc/pdf/report_sec_econ_&_int_mark_20080131.pdf

⁽²⁾ Informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzēji e-tirdzniecības direktīvā ir definēti kā pakalpojumi, ko parasti sniedz par atlīdzību no attāluma, ar elektroniskiem līdzekļiem un pēc pakalpojumu saņēmēja individuāla pieprasījuma.

32. Turklāt, paplašinot šīs prasības darbības jomu, iepriekš minētie ieguvumi, ko sniegtu šādas prasības ieviešana, nebūtu ierobežoti tikai viena darbības sektora ietvaros, proti, saistībā ar publiski pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem, bet attiektos plašāk uz informācijas sabiedrības pakalpojumiem kopumā. Neapšaubāmi, ieviešot prasību informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem, piemēram, tiešsaistē funkcionējošām bankām ziņot par drošības pārkāpumiem, ne tikai palielinās viņu atbildību, bet arī rosinās šos uzņēmumus stiprināt savus drošības pasākumus un tādējādi izvairīties no potenciāliem drošības pārkāpumiem nākotnē.
33. Pastāv arī citi precedenti, liecinot, ka e-privātuma direktīva jau ir attiecināma uz iestādēm, kas nav PPEKPS, piemēram, 5. pants par komunikāciju konfidencialitāti un 13. pants par surogātpastu (*spam*). Tas apstiprina, ka likumdevējs pagātnē ir rīkojies prātīgi, pieņemot lēmumu paplašināt dažu e-privātuma direktīvas noteikumu piemērošanas jomu, jo uzskatīja, ka tas ir lietderīgi un nepieciešami. EDAU cer, ka arī patlaban likumdevējs lems par tikpat saprātīgu un elastīgu pieeju un paplašinās 4. panta piemērošanas jomu, lai tajā iekļautu arī informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējus. Šajā sakarā pietiktu ar to, ka 4. panta 3. punktā iekļauj šādu atsauci uz informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem: "Drošības pārkāpuma gadījumā, kā rezultātā nejauši vai ... elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējs un informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējs ... par to ziņo attiecīgajam abonentam un valsts pārvaldes iestāde".
34. EDAU uzskata, ka šī prasība un tās piemērošana gan PPECS, gan informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem ir pirmais solis, virzībā uz tādu sistēmu, kas ar laiku tiktu vispārēji piemērota attiecībā uz visiem datu kontrolieriem.

Īpašs tiesiskais regulējums attiecībā uz drošības pārkāpumiem, kas jārisina, ar komitoloģijas procedūras palīdzību

35. Priekšlikumā nav risināti vairāki jautājumi, kas saistīti ar prasību ziņot par drošības pārkāpumiem. Risināmie jautājumi ir, piemēram, ziņošanas apstākļi, piemērojamais formāts un procedūras. Turpretī saskaņā ar priekšlikuma 4. panta 4. punktu šo lēmumu pieņemšana ir atstāta "komitoloģijas" komitejai ⁽¹⁾, proti, Komunikāciju komitejai, kas izveidota ar Pamatdirektīvas 22. pantu, atbilstīgi Padomes 1999. gada 28. jūnija lēmumam. Konkrēti, šādus pasākumus pieņemtu saskaņā ar Padomes 1999. gada 28. jūnija lēmuma 5. pantu, kurā noteikta regulatīvā kontroles procedūra attiecībā uz "vispārējiem pasākumiem, kas paredzēti, lai ieviestu pamataktos noteiktos svarīgākos noteikumus".
36. EDAU neiebilst pret izvēli atstāt visu šo jautājumu risināšanu īstenošanas tiesību aktos. Tiesību aktu pieņemšana ar komitoloģijas palīdzību varētu saīsināt likumdošanas procedūru. Komitoloģija arī palīdzētu nodrošināt saskaņošanu, kas ir mērķis, uz kuru gala rezultātā būtu jātiecas.
37. Ņemot vērā plašo jautājumu loku, kas būs jārisina īstenošanas pasākumos, kā arī to svarīgumu, kā minēts iepriekš, liekas, ka būtu atbilstoši tos aplūkot vienkopus vienā tiesību aktā, un nevis izmantojot atsevišķu pieeju, kuras rezultātā daži jautājumi tiktu risināti e-privātuma direktīvā, bet citi attiektos uz īstenošanas tiesību aktiem. Tādēļ apsveicama ir Komisijas pieeja, kas paredz atstāt šo jautājumu risināšanu īstenošanas tiesību aktos, kurus pieņemtu pēc apspriešanās ar EDAU un, cerams, citām ieinteresētajām pusēm (skatīt nākamo punktu).

Jautājumi, kas būs jārisina īstenošanas tiesību aktos

38. Īstenošanas pasākumu nozīme atklājas spilgtāk, ja pietiekami detalizēti iztēlojas jautājumus, kas būs jārisina ar īstenošanas pasākumiem. Piemēram, īstenošanas pasākumos var noteikt standartus, kas jāievēro, sniedzot ziņojumus. Tajos varēs precizēt, kas veido drošības pārkāpumu, nosacījumi, pie kādiem jāsniedz paziņojumi personām un iestādēm, paziņojuma izsūtīšanas laiks.

⁽¹⁾ EK likumdošanas procedūras, kurās iesaistās komitejas, kuru sastāvā ir dalībvalstu valdību pārstāvji civildienesta ierēdņu līmenī.

39. EDAU uzskata, ka e-privātuma direktīvā, konkrēti 4. pantā nebūtu jāiekļauj nekādi izņēmumi attiecībā uz paziņošanas prasību. Šajā sakarā EDAU ar prieku atzīst 4. pantā pausto Komisijas pieeju, kurā ir noteikta ziņošanas prasība, neparedzot nekādus izņēmumus, bet ir atļauts šo un citus jautājumus risināt īstenošanas tiesību aktos. Lai gan EDAU apzinās argumentus, kas varētu būt par pamatu dažu izņēmumu ieviešanai attiecībā uz šo prasību, EDAU atbalsta šī un citu jautājumu risināšanu īstenošanas tiesību aktos, iepriekš veicot rūpīgas un plašas apspriedes par visiem attiecīgajiem jautājumiem. Kā minēts iepriekš, sarežģīto jautājumu dēļ, kas saistīti ar prasību ziņot par drošības pārkāpumiem, tostarp par to, vai būtu pieņemami noteikt izņēmumus vai ierobežojumus, šo problēmu ir nepieciešams risināt vienoti, t.i., ar vienu vienīgu tiesību aktu, kurā būtu aplūkots tikai un vienīgi šis jautājums.

Konsultācijas ar EDAU un nepieciešamība paplašināt apspriešanos

40. Ņemot vērā to, cik lielā mērā īstenošanas pasākumi ietekmēs personas datu aizsardzību, ir svarīgi, lai pirms šo pasākumu pieņemšanas Komisija iesaistītos pienācīgā apspriešanā. Šajā sakarā EDAU pauž gandarījumu par priekšlikuma 4. panta 4. punktu, kurā skaidri noteikts, ka pirms īstenošanas pasākumu pieņemšanas Komisija apspriedīsies ar Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāju. Šādi pasākumi ne tikai skars personas datu un privātās dzīves aizsardzību, bet to ievērojami ietekmēs. Tādēļ ir svarīgi lūgt EDAU konsultāciju, kā tas prasīts atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 45/2001 41. pantam.
41. Papildus konsultācijām ar EDAU, iespējams, būtu lietderīgi iekļaut noteikumu par to, ka ir jāveic īstenošanas pasākumu projekta sabiedriska apspriešana, lai saņemtu padomus un veicinātu pieredzes un labākās prakses apmaiņu par šiem jautājumiem. Tas būs pareizais ceļš, kas izmantojams ne tikai nozarei, bet arī citām ieinteresētajām pusēm, tostarp citām datu aizsardzības iestādēm un 29. panta darba grupai, lai paustu savus viedokļus. Vajadzība veikt sabiedrisku apspriešanu ir vēl jo svarīgāka, ja ņem vērā, ka likumdošanas pieņemšanas procedūra ir komitoloģija, ar ierobežotu Eiropas Parlamenta līdzdalību.
42. EDAU atzīmē, ka priekšlikuma 4. panta 4. punktā paredzēts, ka pirms īstenošanas noteikumu pieņemšanas Komisija arī apspriedīsies ar Elektronisko sakaru tirgus iestādi. Šajā sakarā EDAU principiāli atbalsta konsultācijas ar Elektronisko sakaru tirgus iestādi kā ETIDA pieredzes un zināšanu uzglabātāju par tīklu un informācijas drošības jautājumiem. Līdz tam, kad tiks izveidota Elektronisko sakaru tirgus iestāde, kā pagaidu risinājumu būtu lietderīgi ierosinātājā grozījumā (4. panta 4. punkts) paredzēt apspriešanos ar ETIDA.

II.3. Noteikums par sīkdatnēm, spieģprogrammām un līdzīgām ierīcēm: grozījums 5. panta 3. punktā

43. E-privātuma direktīvas 5. panta 3. punktā risināts jautājums par tehnoloģijām, kas ļauj piekļūt informācijai lietotāja gala iekārtā un to uzglabāt, izmantojot elektronisko komunikāciju tīklus. Piemērs direktīvas 5. panta 3. punkta piemērošanai attiecas uz sīkdatņu izmantošanu⁽¹⁾. Citi piemēri ir tehnoloģiju — tādu kā spieģprogrammu (slēptas spieģošanas programmas) un "trojas zirgu" (programmas, kas aplēptas sūtījumos vai citās ārēji nekaitīgās programmās) — izmantošana. Šādu tehnoloģiju mērķis un nolūki mēdz būt ļoti dažādi — daži ir pilnīgi nekaitīgi, vai pat noderīgi lietotājam, turpretim citi ir neapšaubāmi ļoti kaitējoši un rada apdraudējumu.

⁽¹⁾ ISSP (tīmekļa vietnes) ievieto sīkdatnes lietotāja gala iekārtās dažādiem mērķiem, tostarp lai pazītu apmeklētāju, kad viņš atkārtoti apmeklē tīmekļa vietni. Praksē tas nozīmē, ka tad, kad tīmekļa vietne interneta lietotājam nosūta sīkdatni, lietotāja datoram tiek piešķirts vienreizējs numurs (t.i., dators, kas saņēmis sīkdatni no tīmekļa vietnes A kļūst par "datoru, kas uzglabā sīkdatni 111"). Tīmekļa vietne saglabā to kā atsauces numuru. Ja lietotājs, kurš dators ir saņēmis sīkdatni 111, to neizdzēs, nākamajā reizē, kad viņš apmeklē to pašu tīmekļa vietni, tā spēs to identificēt kā datoru, kas uzglabā sīkdatni 111. Tīmekļa vietne, protams, secina, ka šis dators ir apmeklējis arī iepriekšējās reizēs. Mehānisms, kas ļauj tīmekļa vietnei pazīt datoru kā atkārtotu apmeklētāju, ir ļoti vienkāršs. Ja apmeklētājā datorā glabājas sīkdatne, piemēram, sīkdatne 111, un tas apmeklē tīmekļa vietni, kura iepriekšējā apmeklējumā izveidoja šo sīkdatni, tā pārmeklēs lietotāja cieto disku, lai atrastu sīkdatnes attiecīgo numuru. Ja lietotāja meklētājs atradīs sīkdatnes numuru, kas atbilst atsauces numuram, kurš glabājas tīmekļa vietnē, tas informēs tīmekļa vietni, ka šis dators glabā sīkdatni 111.

44. E-privātuma direktīvas 5. panta 3. punktā izklāstīti nosacījumi, lai iegūtu piekļuvi lietotāja gala iekārtā uzglabātai informācijai vai tās uzglabāšanai, izmantojot, cita starpā, iepriekš minētās tehnoloģijas. Konkrēti, saskaņā ar 5. panta 3. punktu i) interneta lietotājs ir jānodrošina ar skaidru un visaptverošu informāciju, saskaņā ar Direktīvu 95/46/EK, cita starpā, par apstrādes nolūkiem; un ii) interneta lietotājam jānodrošina tiesības liegt veikt šādu apstrādi, t.i., atteikties no informācijas apstrādes, kas ir iegūta no viņa gala iekārtas.

Ierosinātā grozījuma priekšrocības

45. E-privātuma direktīvas pašreizējā 5. panta 3. punktā tās piemērošana ir ierobežota tikai attiecībā uz situācijām, kur piekļuvi informācijai un tās uzglabāšanai lietotāja gala iekārtā veic, izmantojot *elektronisko komunikāciju tīklus*. Tas ietver iepriekš aprakstīto situāciju attiecībā uz sīkdatnēm un citām tehnoloģijām, piemēram, spieģļprogrammām, ko piesūta, izmantojot elektronisko komunikāciju tīklus. Tomēr nebūt nav skaidrs, vai 5. panta 3. punkts attiecas uz tādām situācijām, kad līdzīgas tehnoloģijas (sīkdatnes, spieģļprogrammas un tamlīdzīgi) tiek izplatītas ar programmatūru, kas tiek uzglabāta ārējos atmiņas nesējos un lejupielādēta lietotāja gala iekārtā. Ņemot vērā to, ka privātās dzīves apdraudējums pastāv neatkarīgi no komunikāciju kanāla, 5. panta 3. punkta attiecināšana tikai uz vienu komunikāciju kanālu ir diemžēl neveiksmīga.
46. Tādēļ EDAU ir gandarīts par grozījumu 5. panta 3. punktā, kas atceļ atsauci uz "elektronisko komunikāciju tīkliem" un tādējādi faktiski paplašina 5. panta 3. punkta piemērošanas jomu. Tiešām 5. panta 3. punkta grozītā versija ietver abas situācijas — kad piekļuve informācijai un informācijas uzglabāšana lietotāja gala iekārtā tiek veikta gan ar elektronisko komunikāciju tīklu, gan arī citu ārējo atmiņas nesēju, piemēram, kompaktdisku, lasāmatmiņas kompaktdisku (CD-ROM), USB atslēgu utt., starpniecību.

Tehniska uzglabāšana, lai veicinātu komunikāciju pārraidīšanu

47. Pēdējais teikums 5. panta 3. punktā e-privātuma direktīvas grozītajā versijā paliek bez izmaiņām. Atbilstīgi pēdējam teikumam, nosacījumi 5. panta 3. punkta pirmajā teikumā "*neliedz jebkādu tehnisku uzglabāšanu vai vienīgi pieeju, lai veiktu vai veicinātu komunikāciju pārraidīšanu elektronisko komunikāciju tīklā, vai kas nepieciešama, lai sniegtu informācijas sabiedrības pakalpojumu...*". Tādēļ 5. panta 3. punkta pirmajā daļā minētie obligātie nosacījumi (nepieciešamība sniegt informāciju un piedāvāt iespēju atteikties) nav jāpiemēro, ja vienīgais nolūks piekļūt lietotāja gala iekārtai vai informācijas uzglabāšanai ir lai veicinātu komunikāciju pārraidīšanu, vai kad tas ir noteikti nepieciešams, lai sniegtu informācijas sabiedrības pakalpojumu, ko pieprasa lietotājs.
48. Direktīva nepaskaidro, kad vienīgais nolūks piekļuvei vai informācijas uzglabāšanai ir veicināt komunikāciju pārraidīšanu vai sniegt informāciju. Viena situācija, uz kuru skaidri attiektos šis izņēmums, ir interneta savienojuma izveidošana. Tas ir tādēļ, ka, lai veiktu interneta savienojumu, ir nepieciešams iegūt IP adresi⁽¹⁾. Gala lietotāja datoram tiks vaicāta noteikta informācija, kas tam par sevi jāsniedz interneta piekļuves pakalpojumu sniedzējam, kurš tam apmaiņā piešķirs IP adresi. Šajā gadījumā lietotāja gala iekārtā uzglabāta informācija tiks pārsūtīta interneta piekļuves pakalpojumu sniedzējam, lai lietotājam nodrošinātu piekļuvi internetam. Šajā gadījumā interneta piekļuves pakalpojumu sniedzējs ir atbrīvots gan no prasības paziņot par šo informācijas ievākšanu, gan nodrošināt tiesības atteikties, ciktāl tas ir nepieciešams pakalpojuma sniegšanai.
49. Kad lietotājs ir pieslēdzies internetam un vēlas apskatīt kādu tīmekļa vietni, viņam jānosūta pieprasījums uz serveri, kas šo vietni apkalpo. Atbilde no tīmekļa vietnes pienāks, ja būs zināms, kur sūtīt informāciju, t.i., ja būs zināma lietotāja IP adrese. Saistībā ar to, kā tiek uzglabāta šī adrese, ir atkal nepieciešams, lai tīmekļa vietnei, kuru lietotājs vēlas apmeklēt, būtu piekļuve interneta lietotāja gala iekārtai. Neapšaubāmi uz šo operāciju arī attiektos minētais izņēmums. Šajos gadījumos, šķiet, patiešām būtu pareizi, ka tie paliktu ārpus 5. panta 3. punkta noteikumu piemērošanas jomas.

⁽¹⁾ IP (interneta protokola) adrese ir unikāla adrese, ko lieto dažas elektroniskās iekārtas, lai identificētu cita citu un veiktu savstarpēju komunikāciju datoru tīklā, izmantojot interneta protokola standartu (IP) — vienkāršāk sakot, datora adrese. Jebkurai tīkla iekārtai, kas tajā ir iesaistīta — tostarp, rūterim, pārslēgumam, datoram, infrastruktūras serverim (piemēram, NTP, DNS, DHCP, SNMP utt.), printerim, inetrneta faksa aparātam un dažiem telefoniem — var būt sava adrese, kas ir unikāla šī konkrētā tīkla ietvaros. Dažas IP adreses ir veidotas tā, lai tās būtu unikālas visaptverošā interneta mērogā, bet citas ir unikālas tikai attiecīga uzņēmuma mērogā.

50. EDAU uzskata, ka ir piemēroti atbrīvot no prasības sniegt informāciju un dot iespēju atteikt iepriekš aprakstītajās situācijās, kad tehniska uzglabāšana vai piekļuve interneta lietotāja gala iekārtai ir nepieciešama ar nolūku vienīgi pārraidīt komunikācijas elektronisko komunikāciju tīklā. Tas pats attiecas uz gadījumiem, kad tehniska uzglabāšana vai piekļuve ir nepieciešama vienīgi, lai sniegtu informācijas sabiedrības pakalpojumu. Tomēr EDAU nesaskata vajadzību atbrīvot no prasības sniegt informāciju un dot tiesības atteikt situācijās, kad tehniska uzglabāšana vai piekļuve ir nepieciešama ar nolūku vienīgi veicināt komunikāciju pārraidīšanu elektronisko komunikāciju tīklā. Piemēram, saskaņā ar šā panta pēdējo teikumu datu subjekts var nespēt izmantot informāciju un tiesības iebilst pret savu datu apstrādi, ja sīkdatne ievāc ziņas par valodu izvēli vai viņa atrašanās vietu (piemēram, Beļģijā, Ķīnā), jo šāda veida sīkdatnes var raksturot kā tādas, kuru mērķis ir veicināt komunikāciju pārraidīšanu. EDAU apzinās, ka programmatūras līmenī datu subjektam praksē ir dota iespēja atteikties no sīkdatņu uzglabāšanas vai to regulēt. Tomēr tam nav sniegts pietiekami skaidrs atbalsts ne ar vienu noteikumu, kurā datu subjekts būtu formāli pilnvarots aizstāvēt savas tiesības iepriekš minētajā kontekstā.
51. Lai izvairītos no šāda iznākuma, EDAU ierosina veikt nelielu grozījumu 5. panta 3. punkta pēdējā daļā, proti, svītrot no teikuma vārdu "veicinātu": "*neliedz jebkādu tehnisku uzglabāšanu vai vienīgi pieeju, lai veiktu vai veicinātu komunikāciju pārraidīšanu elektronisko komunikāciju tīklā, vai kas nepieciešama, lai sniegtu informācijas sabiedrības pakalpojumu...*".

II.4. Tiesiskās darbības, ko uzsāki elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzēji un juridiskas personas: 13. pantā iekļauj 6. punktu

52. Ierosinātais 13. panta 6. punkts nosaka civiltiesiskās aizsardzības līdzekļus jebkurai privātpersonai vai juridiskai personai, kuras likumiskās interesēs, — jo īpaši elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem, kuru uzņēmējdarbības interesēs — ir cīnīties ar tiem, kas pārkāpj e-privātuma direktīvas 13. pantu. Šis pants attiecas uz jautājumu par nevēlamu komerciālu komunikāciju sūtīšanu.
53. Ierosinātais grozījums dos iespēju, piemēram, interneta pakalpojumu sniedzējiem vērsties pret surogātpasta izplatītājiem par tīklu ļaunprātīgu izmantošanu, iesūdzēt tiesā sūtītāja adresu viltotājus vai hakerus, kas veic nelikumīgu piekļuvi serveriem nolūkā tos izmantot kā surogātpasta relejus utt.
54. E-privātuma direktīvā nebija skaidri noteikts, vai tā dod PPEKPS tiesības veikt darbības pret surogātpasta izplatītājiem, un tikai ļoti retos gadījumos elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzēji ir cēlušies prasības tiesā par pārkāpumiem saistībā ar 13. pantu, kā tas īstenots dalībvalstu tiesību aktos⁽¹⁾. Atzīstot elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzēju tiesības veikt tiesvedību, lai aizstāvētu savas likumīgās uzņēmējdarbības intereses, priekšlikumā ir apstiprināts, ka e-privātuma direktīva paredz aizsargāt ne tikai individuālos abonentus, bet arī elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējus.
55. EDAU ir apmierināts, ka priekšlikumā ir iekļauta iespēja uzņēmējdarbībā interesētiem elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem veikt darbības pret surogātpasta izplatītājiem. Individuāliem abonentiem, izņemot atsevišķus gadījumus, nav ne naudas, ne stimulu uzsākt šāda veida tiesiskas darbības. Turpretim interneta piekļuves sniedzējiem un citiem PPEKPS ir finanšu līdzekļi un tehnoloģiskās spējas, lai izmeklētu surogātpasta kampaņas un identificētu to autorus, un šķiet, būtu tikai atbilstoši, ka tiem dotu tiesības veikt tiesiskas darbības pret surogātpasta izplatītājiem.
56. EDAU ierosinātajā grozījumā īpaši novērtē to, ka tas arī ļautu patērētāju apvienībām un arodbiedrībām, kas pārstāv no surogātpasta cietušo patērētāju intereses, celt tiesā prasību viņu vārdā. Kā izklāstīts iepriekš, surogātpasta dēļ datu subjektam nodarītais kaitējums, izvērtējot individuāli, parasti nav pats par sevi pietiekami būtisks, lai celtu prasību tiesā. Faktiski EDAU jau ir ierosinājis šo pasākumu attiecībā uz privātās dzīves un datu aizsardzības pārkāpumiem, vispārējā tekstā to iekļaujot savā atzinumā

⁽¹⁾ Viens šāds gadījums ir lieta *Microsoft corporation v Paul McDonald t/a Bizards UK* (2006 All Er (D) 153).

par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar Darba programmu labākai Datu aizsardzības direktīvas īstenošanai ⁽¹⁾. EDAU uzskata, ka priekšlikumā varēja iet vēl tālāk un ierosināt kolektīvas prasības, kas dotu iespēju pilsoņu grupām kopīgi izmantot tiesvedību jautājumos, kas attiecas uz personas datu aizsardzību. Attiecībā uz surogātpastu, ko saņem liels personu skaits, pastāv iespēja, ka atsevišķu personu grupas apvienotos un kolektīvi uzsāktu tiesiskas darbības pret surogātpasta izplatītājiem.

57. EDAU īpaši nozēlo to, ka priekšlikumā iespējas juridiskām personām veikt tiesiskas darbības ir ierobežotas, — tikai situācijās, kad tiek pārkāpts direktīvas 13. pants, t.i., situācijās, kad pārkāpj noteikumu par nevēlamām e-pasta komunikācijām. Tiešām saskaņā ar ierosināto grozījumu juridiskām personām nebūtu iespējas veikt tiesiskas darbības saistībā ar pārējo e-privātuma direktīvas noteikumu pārkāpumiem. Piemēram, pašreizējos noteikumos nav paredzēts ļaut juridiskām personām, tādām kā patērētāju apvienības, veikt tiesiskas darbības pret interneta piekļuves pakalpojumu sniedzēju, kas būtu izpaudis miljoniem patērētāju personas datus. E-privātuma direktīvas izpilde kopumā, ne tikai kāda atsevišķa tās panta izpilde, ievērojami uzlabotos, ja 13. panta 6. punkta noteikums tiktu pārveidots uz vispārīgu noteikumu, lai ļautu juridiskām personām veikt tiesiskas darbības saistībā ar jebkura e-privātuma direktīvas noteikuma pārkāpumu.
58. Lai atrisinātu šo problēmu, EDAU ierosina pārveidot 13. panta 6. punktu par atsevišķu pantu (14. pantu). Turklāt būtu jāveic šāds neliels grozījums 13. panta 6. punkta formulējumā: Teksts “saskaņā ar šo pantu” būtu jālasa “saskaņā ar šo direktīvu”.

II.5. Izpildes noteikumu nostiprināšana: pievieno 15.a pantu

59. E-privātuma direktīvā nav iekļauti skaidri formulēti izpildes noteikumi. Tā vietā ir dota atsauce uz iedaļu par izpildes noteikumiem datu aizsardzības direktīvā ⁽²⁾. EDAU pauž gandarījumu par priekšlikumā iekļauto jauno 15.a pantu, kurā skaidri pievēršas šajā direktīvā paredzētajiem izpildes noteikumiem.
60. Pirmkārt, EDAU norāda, ka efektīvas izpildes politika šajā jomā paredz, kā tas prasīts saskaņā ar ierosināto 15.a panta 3. punktu, lai valsts iestādēm piešķirtu izmeklēšanas pilnvaras vajadzīgās informācijas vākšanai. Visai bieži būs situācija, ka pierādījumi par e-privātuma direktīvas noteikumu pārkāpumiem pēc būtības ir elektroniski un tos var saglabāt dažādos datoros un iekārtās vai tīklos. Šajā sakarā ir svarīgi, lai izpildes iestādēm tiktu dota iespēja iegūt kratīšanas orderi, kas piešķir tiesības ierasties un veikt meklēšanu un arestu.
61. Otrkārt, EDAU īpaši priecājas par ierosināto grozījumu, t.i., 15.a panta 2. punktu, saskaņā ar kuru valsts pārvaldes iestādēm jābūt pilnvarotām izdot pavēles, t.i., pieprasīt pārkāpumu izbeigšanu, un rīkoties ar vajadzīgām izmeklēšanas pilnvarām un resursiem. Valsts pārvaldes iestādēm, tostarp datu aizsardzības iestādēm, būtu jādod tiesības izdot pavēles ar pieprasījumu, lai likumpārkāpēji pārtrauc darbības, ar ko tiek pārkāpti e-privātuma direktīvas noteikumi. Pavēle vai pilnvarojums pieprasīt pārkāpuma izbeigšanu ir lietderīgs līdzeklis pret darbībām, kas notiek nepārtraukti, pārkāpjot personas tiesības. Pavēles būtu ļoti lietderīgas, lai pārtrauktu e-privātuma direktīvas noteikumu pārkāpumus, piemēram, 13. panta par nevēlamām komerciālām komunikācijām pārkāpšanu, kas pati par sevi ir nepārtraukta darbība.
62. Treškārt, priekšlikums ļauj Komisijai ieviest tehniskus īstenošanas pasākumus, lai nodrošinātu efektīvu pārrobežu sadarbību valsts tiesību aktu izpildē (ierosināts grozījums 15.a panta 4. punkts). Līdzšinējā sadarbības pieredze ietver vienošanos, kas panākta pēc Komisijas ierosmes, ar ko izveido kopīgu procedūru, kā risināt pārrobežu sūdzības par surogātpastu.

⁽¹⁾ Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja atzinums saistībā ar Komisijas paziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar Darba programmu labākai Datu aizsardzības direktīvas īstenošanai (OV C 255, 27.10.2007., 1. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti.

63. EDAU uzskata, ka tiesību akts paustais atbalsts tam, lai pārvaldes iestādes palīdzētu savām partnerēm citās dalībvalstīs, neapšaubāmi sekmēs to ievērošanu pārrobežu mērogā. Tādēļ ir piemēroti, ka ar šo priekšlikumu ļaut Komisijai izveidot nosacījumus, lai nodrošinātu pārrobežu sadarbību, tostarp procedūras informācijas apmaiņai.

III. SECINĀJUMI UN IETEIKUMI

64. EDAU pauž nedalītu gandarījumu par šo priekšlikumu. Ierosinātie grozījumi nostiprina personas privātās dzīves un personas datu aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē, un tas darīts ar viegliem paņēmieniem, neuzliekot organizācijām nepamatotus un nevajadzīgus slogus. Konkrēti, EDAU uzskata, ka ierosinātie grozījumi lielākoties nebūtu jāgroza, ciktāl tie pienācīgi izpilda noteiktos mērķus. 69. punktā ir uzskaitīti grozījumi, ko EDAU vēlētos saglabāt negrozītā versijā.
65. Lai gan kopumā priekšlikums ir vērtējams pozitīvi, EDAU uzskata, ka dažus grozījumus tajā vajadzētu uzlabot, lai nodrošinātu, ka tie efektīvi garantē pienācīgu personas datu un privātās dzīves aizsardzību. Tas īpaši attiecas uz noteikumiem par ziņošanu saistībā ar drošības pārkāpumiem un noteikumiem par tiesiskām darbībām, ko uzsāk elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzēji par noteikumu pārkāpumiem attiecībā uz surogātpastu. Turklāt EDAU pauž nožēlu par to, ka priekšlikumā nav aplūkoti daži jautājumi, kas nebija pienācīgi risināti spēkā esošajā e-privātuma direktīvā, tādējādi atstājot neizmantotu šo iespēju, ko deva pārskatīšana, lai atrisinātu problemātiskos jautājumus.
66. Lai atrisinātu abas problēmas, proti, jautājumus, kas priekšlikumā nav aplūkoti pienācīgi un tos, kas nav risināti vispār, šajā atzinumā ir izklāstīti daži teksta priekšlikumi. 67. un 68. punktā ir rezumētas šīs problēmas un ierosināts konkrēts formulējums. EDAU aicina likumdevēju ņemt tos vērā, kamēr priekšlikums darba variantā veic likumdošanas procesā noteikto ceļu.
67. Priekšlikumā ietvertie grozījumi, kurus, EDAU stingri uzskata, vajadzētu grozīt, ir šādi:

- i) **ziņošana par drošības pārkāpumiem** Kā formulēts, ierosinātais grozījums, iekļaujot 4. panta 4. punktu attiecas uz publiskajos tīklos pieejamu elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem (interneta pakalpojumu sniedzējiem un tīkla operatoriem), kuriem ir jāziņo valsts pārvaldes iestādēm un saviem klientiem par drošības pārkāpumiem. EDAU pilnībā atbalsta šo prasību. Tomēr EDAU uzskata, ka šāda prasība būtu jāpiemēro arī informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem, kas bieži apstrādā konfidenciālu personisku informāciju. Tādējādi šī prasība attiektos arī uz tiešsaistē funkcionējošām bankām un apdrošināšanas kompānijām, veselības pakalpojumu sniedzējiem un citiem uzņēmumiem.

Šajā sakarā EDAU ierosina 4. panta 3. punktā iekļaut šādu atsauci uz informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējiem: "Drošības pārkāpuma gadījumā ... publiski pieejamu komunikāciju pakalpojumu sniedzējs un informācijas sabiedrības pakalpojumu sniedzējs ... par to ziņo attiecīgajam abonentam un valsts pārvaldes iestādei".

- ii) **tiesiskās darbības, ko uzsāk publiskajos tīklos pieejamu elektronisko sakaru pakalpojumu sniedzēji** Kā formulēts, ierosinātais grozījums, iekļaujot 13. panta 6. punktu, nosaka civiltiesiskās aizsardzības līdzekļus jebkurai privātpersonai vai juridiskai personai, jo īpaši elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējiem, apkarot e-privātuma direktīvas 13. panta noteikumu pārkāpumus saistībā ar nevēlamām e-pasta komunikācijām. EDAU šis noteikums ir pieņemams. Tomēr EDAU nesaskata pamatu, kāpēc šīs jaunās spējas būtu jāierobežo, attiecinot tikai uz 13. panta pārkāpumiem. EDAU ierosina ļaut juridiskām personām veikt tiesiskas darbības saistībā ar jebkura e-privātuma direktīvas noteikuma pārkāpumu.

Lai to panāktu, EDAU ierosina pārveidot 13. panta 6. punktu par atsevišķu pantu (14. pantu). Turklāt būtu jāveic šāds neliels grozījums 13. panta 6. punkta formulējumā: Teksts "saskaņā ar šo pantu" būtu jālasa "saskaņā ar šo direktīvu".

68. E-privātuma direktīvas piemērošanas joma, kas patlaban attiecas tikai uz publiskajos tīklos pieejamu elektronisko sakaru pakalpojumu sniedzējiem, ir viens no problemātiskākajiem jautājumiem, kas priekšlikumā ir palicis neatrisināts. EDAU uzskata, ka direktīva būtu jāgroza, lai paplašinātu tās piemērošanas jomu, tajā iekļaujot elektronisko komunikāciju pakalpojumu sniedzējus arī jauktajos (privātajos un publiskajos) un privātajos tīklos.
69. Grozījumi, kurus, EDAU stingri uzskata, vajadzētu saglabāt negrozītā versijā, ir šādi:
- i) **RFID**: Ierosinātais grozījums 3. pantā, saskaņā ar kuru publiskajos elektronisko komunikāciju tīklos iekļauj "publiskos komunikāciju tīklus, kuros var izmantot datu vākšanas un identifikācijas ierīces" ir pilnībā pieņemams. Šis noteikums ir ļoti pozitīvi vērtējams, jo tajā paskaidrots, ka vairākiem RFID lietojumiem ir jābūt saskaņā ar e-privātuma direktīvas noteikumiem, tādējādi mazinot juridiskas neskaidrības šajā jautājumā.
 - ii) **Sikdatnes/spieģprogrammas**: Ierosinātais grozījums 5. panta 3. punktā ir jāvērtē atzinīgi, jo no tā izriet, ka prasība ziņot par sikdatņu/spieģprogrammu uzglabāšanu lietotāja gala iekārtā un dot tiesības iebilst pret šādu uzglabāšanu attieksies arī uz gadījumiem, kad šādas ierīces tiek ievietotas ar ārējo atmiņas nesēju, piemēram, lasāmatmiņas kompaktdisku (CD-ROM), USB atslēgu starpniecību. Tomēr EDAU ierosina veikt nelielu grozījumu 5. panta 3. punkta pēdējā daļā, proti, svītrot no teikuma vārdu "veicinātu".
 - iii) **EDAU lēmums par komitoloģijas procedūru un apspriešanos un nosacījumi/ierobežojumi attiecībā uz paziņošanas prasību**: Ierosinātajā grozījumā, iekļaujot 4. panta 4. punktu attiecībā uz paziņošanas prasību, pēc apspriešanās ar EDAU, komitoloģijas pārziņā ir atstāta lēmumu pieņemšana par sarežģītiem jautājumiem saistībā ar sistēmu ziņošanai par drošības pārkāpumiem — tās apstākļiem, formātu un piemērojamām procedūrām. EDAU stingri atbalsta šo vienoto pieeju. Tiesību akti par drošības pārkāpumu paziņošanu ir temats pats par sevi, un tas jāizskata pēc tam, kad veiktas rūpīgas debātes un analīze.
Ar šo jautājumu ir saistīts dažu ieinteresēto pušu aicinājums 4. panta 4. punktā noteikt izņēmumus attiecībā uz prasību ziņot par drošības pārkāpumiem. EDAU stingri iebilst pret šādu pieeju. Viņš drīzāk atbalsta to, lai vispārējais jautājums par ziņošanu — kā to veikt, kādos apstākļos to var saīsināt vai kaut kā ierobežot, tiktu analizēts kopumā, pēc tam, kad notikušas pienācīgas debātes.
 - iv) **Izpilde**: Ierosinātais grozījums, iekļaujot 15.a pantu, satur daudzus derīgus elementus, kas būtu saglabājami, lai veicinātu efektīvu ievērošanu, tostarp valsts pārvaldes iestāžu izmeklēšanas pilnvaru stiprināšanu (15.a panta 3. punkts) un pilnvaru piešķiršanu valsts pārvaldes iestādēm pieprasīt izbeigt pārkāpumus.

Briselē, 2008. gada 10. aprīlī

Peter HUSTINX

Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājs

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(2008/C 181/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	15.10.2007.
Atbalsta Nr.	N 204/06 un N 605/06
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	Extremadura, Andalucía, Canarias, Castilla y León, Cataluña, Galicia, Baleares, Castilla la Mancha, Asturias y Valencia
Nosaukums	Ayudas para compensar los daños causados por los incendios (verano 2005)
Juridiskais pamats	Real Decreto-Ley n° 11/2005, de 22 de julio Real Decreto n° 949/2005, de 29 de julio Real Decreto n° 609/2006, de 19 de mayo
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Atbalsta mērķis	Kompensācija par ugunsgrēka nodarītajiem zaudējumiem lauksaimnieciskajai ražošanai
Atbalsta veids	Tiešā subsīdija, procentu likmes subsīdija, nodokļu atvieglojumi
Budžets	EUR 4 miljoni EUR 20 miljoni budžeta pozīcijā procentu likmes subsīdijām
Atbalsta intensitāte	Līdz 100 % no zaudējumiem
Atbalsta ilgums	Līdz maksājumu beigām
Attiecīgās nozares	Lauksaimniecība (lopkopības un biškopības nozare)
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Entidad Estatal de Seguros Agrarios Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación C/ Miguel Ángel n° 25, 5ª planta E-28010 Madrid

Cita informācija	Nodokļu atvieglojumi nav uzskatāmi par valsts atbalstu, kā noteikts Komisijas paziņojumā par valsts atbalsta noteikumu piemērošanu pasākumiem saistībā ar uzņēmumu aplikšanu ar tiešajiem nodokļiem (OV C 384, 10.12.1998., 3. lpp.)
------------------	--

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	5.12.2007.
Atbalsta Nr.	N 327/07
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai atbalsta saņēmēja nosaukums)	Ayudas para la reparación de daños causados por los incendios ocurridos durante el año 2006 en diferentes regiones españolas
Juridiskais pamats	Orden APA/1446/2007, de 16 de mayo, por la que se dictan disposiciones para el desarrollo del Real Decreto n° 86/2007, de 26 de enero, por el que se declara, para incendios acaecidos en diversas Comunidades Autónomas, la aplicación de las disposiciones contenidas en el Real Decreto-Ley n° 8/2006, de 28 de agosto, por el que se aprueban medidas urgentes en materia de incendios forestales en la Comunidad Autónoma de Galicia
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Atbalsta mērķis	Atlīdzināt 2006. gada ugunsgrēku nodarītos zaudējumus lauku, lopkopības un biškopības saimniecībām, kas atrodas vairākās Kanāriju salu (Jerro sala), Estremaduras (Kaseresa), Kastīlijas Lamančas (Toledo), Aragonas (Veska) un Galisijas (Lugo) pašvaldībās
Atbalsta veids	Tiešās subsīdijas
Budžets	EUR 800 000
Atbalsta intensitāte	Līdz 100 %
Atbalsta ilgums	<i>Ad hoc</i>
Attiecīgā nozare	Lauksaimniecība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Entidad Estatal de Seguros Agrarios Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación C/ Miguel Ángel n° 23, 5ª planta E-28010 Madrid
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	14.11.2007.
Atbalsta Nr.	N 346/07
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste
Reģions	England
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Woodland Management Grant for Access
Juridiskais pamats	The Forestry Act 1979
Pasākuma veids	Shēma
Mērķis	Mežkopība
Atbalsta forma	Dotācija
Budžets	Ikgadējais izlietojums: GBP 300 000 (apmēram EUR 440 000) Kopējā summa: GBP 2,10 miljoni (apmēram EUR 3,08 miljoni)
Atbalsta intensitāte	Līdz 70 %
Atbalsta ilgums (laika posms)	No dienas, kad saņemts Komisijas apstiprinājums, līdz 2013. gada 31. decembrim
Tautsaimniecības nozares	Mežkopība
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Forestry Commission England Great Eastern House Tenison Rd Cambridge CB1 2DU United Kingdom
L	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tūmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5162 — Avnet/Horizon)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 181/03)

2008. gada 26. jūnijā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādus komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
 - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5162. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA
INFORMĀCIJA

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2008. gada 17. jūlijs**

(2008/C 181/04)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,5849	TRY	Turcijas lira	1,9109
JPY	Japānas jēna	167,43	AUD	Austrālijas dolārs	1,6246
DKK	Dānijas krona	7,4588	CAD	Kanādas dolārs	1,5860
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,79140	HKD	Hongkongas dolārs	12,3581
SEK	Zviedrijas krona	9,4778	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,0661
CHF	Šveices franks	1,6145	SGD	Singapūras dolārs	2,1414
ISK	Islandes krona	122,11	KRW	Dienvīdkorejas vons	1 603,13
NOK	Norvēģijas krona	8,0640	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	11,9765
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	CNY	Ķīnas jauna renminbi	10,8111
CZK	Čehijas krona	23,142	HRK	Horvātijas kuna	7,2271
EEK	Igaunijas krona	15,6466	IDR	Indonēzijas rūpija	14 498,67
HUF	Ungārijas forints	230,13	MYR	Malaizijas ringits	5,1232
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	70,631
LVL	Latvijas lats	0,7027	RUB	Krievijas rublis	36,8300
PLN	Polijas zlots	3,2235	THB	Taizemes bats	52,985
RON	Rumānijas leja	3,5620	BRL	Brazīlijas reāls	2,5190
SKK	Slovākijas krona	30,318	MXN	Meksikas peso	16,2001

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Informācija, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumu atbalstam

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 181/05)

Atbalsta Nr.	XR 37/08
Dalībvalsts	Francija
Reģions	Corse 87(3)c
Atbalsta shēmas nosaukums vai tā uzņēmuma nosaukums, kas papildus saņēmis <i>ad hoc</i> atbalstu	Mesures fiscales d'aide à l'investissement en Corse: crédit d'impôt et exonération de taxe professionnelle
Juridiskais pamats	Articles 244 <i>quater</i> E et 1466 C du code général des impôts
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Plānotie gada izdevumi	EUR 43 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	15 % Saskaņā ar regulas 4. pantu
Īstenošanas datums	1.1.2007.
Atbalsta ilgums	31.12.2012.
Tautsaimniecības nozares	— NACE A, D (sine DA 15.2, DF 23.1, DF 24.7, DJ 27.1, DJ 27.2, DJ 27.3, DM 34, DM 35.1), DM 35.1 A, E, F, G, GA 50.2, GA 52.7, H, I, J, JA 65.2, JA 67, K, KA 72, KA 72.5, KA 74, M, N, O, O92
Piešķirējinstādes nosaukums un adrese	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy F-75012 Paris
Atbalsta shēmas publikācijas tīmekļa vieta	http://www.legifrance.gouv.fr/.affichCode.do?cidTexte=LEGITEXT000006069577
Papildu informācija	—

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 181/06)

Atbalsta Nr.	XS 87/08
Dalībvalsts	Polija
Reģions	Centralny PL 12
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Przedsiębiorstwo produkcyjno handlowo usługowe Bomet
Juridiskais pamats	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-189/P-218/2008
Pasākuma veids	<i>Ad hoc</i>
Budžets	Plānotie gada izdevumi: — Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 66 487,86
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	18.3.2008.
Atbalsta ilgums	18.3.2008.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirēj iestādes nosaukums un adrese	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa
Atbalsta Nr.	XS 88/08
Dalībvalsts	Polija
Reģions	Północny PL 63
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Remprodex Sp. z o.o.
Juridiskais pamats	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, Rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-188/P-208/2008
Pasākuma veids	<i>Ad hoc</i>
Budžets	Plānotie gada izdevumi: — Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 0,10951177 milj

Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	13.2.2008.
Atbalsta ilgums	13.2.2008.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirēj iestādes nosaukums un adrese	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Informācija, ko paziņojušas dalībvalstis par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 68/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu mācību atbalstam

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 181/07)

Atbalsta Nr.	XT 49/08
Dalībvalsts	Čehijas Republika
Reģions	Regiony soudržnosti NUTS II Střední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Operační program Podnikání a inovace 2007–2013. Podprogram Inovace – školení
Juridiskais pamats	Zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání. Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: CZK 45 milj Kopējais plānotais atbalsta apjoms: —
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–7. punktu
Īstenošanas datums	1.6.2007.
Atbalsta ilgums	31.12.2008.
Mērķis	Speciālās mācības
Tautsaimniecības nozares	Transportlīdzekļu ražošana Citas ražošanas nozares Citi pakalpojumi
Piešķirēj iestādes nosaukums un adrese	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 CZ-110 15 Praha
Atbalsta Nr.	XT 52/08
Dalībvalsts	Polija
Reģions	PL 421 — Podregiony szczeciński
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Wojewódzka Handlowa Spółdzielnia Inwalidów ZPCH
Juridiskais pamats	Art. 30, 31 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o Narodowym Planie Rozwoju (Dz.U. nr 116, poz. 1206). Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 21 września 2004 r. w sprawie przyjęcia Uzupełnienia programu operacyjnego — Program Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL dla Polski 2004–2006 (Dz.U. nr 214, poz. 2172). Umowa szkoleniowa nr SZCZECIN/WHSI/4/2007 z dnia 7 grudnia 2007 r.

Pasākuma veids	<i>Ad hoc</i>
Budžets	Plānotie gada izdevumi: — Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 508,9
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–7. punktu
Īstenošanas datums	7.12.2007.
Atbalsta ilgums	14.12.2007.
Mērķis	Vispārējās mācības
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt mācību atbalstu
Piešķirēj iestādes nosaukums un adrese	Zachodniopomorska Szkoła Biznesu Żołnierska 53 PL-71-210 Szczecin
Atbalsta Nr.	XT 53/08
Dalībvalsts	Polija
Reģions	PL 421 — Podregion szczeciński
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Wojewódzka Handlowa Spółdzielnia Inwalidów ZPCH
Juridiskais pamats	Art. 30, 31 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o Narodowym Planie Rozwoju (Dz.U. nr 116, poz. 1206). Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 21 września 2004 r. w sprawie przyjęcia Uzupelnienia programu operacyjnego — Program Inicjatywy Wspólnotowej EQUAL dla Polski 2004–2006 (Dz.U. nr 214, poz. 2172). Umowa szkoleniowa nr SZCZECIN/WHSI/2/2007 z dnia 5 listopada 2007 r.
Pasākuma veids	<i>Ad hoc</i>
Budžets	Plānotie gada izdevumi: — Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 586,64
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–7. punktu
Īstenošanas datums	5.11.2007.
Atbalsta ilgums	16.11.2007.
Mērķis	Vispārējās mācības
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt mācību atbalstu
Piešķirēj iestādes nosaukums un adrese	Zachodniopomorska Szkoła Biznesu Żołnierska 53 PL-71-210 Szczecin

Informācija, ko sniedz dalībvalstis par valsts atbalstu, ko piešķir saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1628/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts reģionālajam ieguldījumu atbalstam

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 181/08)

Atbalsta Nr.	XR 10/08
Dalībvalsts	Malta
Reģions	Malta
Atbalsta shēmas nosaukums vai tā uzņēmuma nosaukums, kas papildus saņēmis <i>ad hoc</i> atbalstu	Investment Aid Scheme
Juridiskais pamats	Investment Aid Regulations
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Plānotie gada izdevumi	MTL 13 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	30 %
	Saskaņā ar regulas 4. pantu
Īstenošanas datums	1.1.2008.
Atbalsta ilgums	31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Attiecinā uz noteiktām nozarēm
	NACE D, K072, K0731, K07482, K07486, M0803, N0851, O0921
Piešķirējinstādes nosaukums un adrese	Malta Enterprise Enterprise Centre San Gwann SGN 3000 Malta
Atbalsta shēmas publikācijas tīmekļa vieta	www.maltaenterprise.com
Papildu informācija	—

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

**Paziņojums par daļējas starpposma pārskatīšanas uzsākšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem,
kas piemērojami saimniecībās audzētu Norvēģijas izcelsmes lašu importam**

(2008/C 181/09)

Komisija pēc savas iniciatīvas nolēma sākt daļēju starpposma pārskatīšanu saskaņā ar 11. panta 3. punktu Padomes 1995. gada 22. decembra Regulā (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (tālāk tekstā "pamatregula")⁽¹⁾. Pārskatīšana attiecas tikai uz ražojuma definīcijas pārbaudi, lai noskaidrotu to, vai uz dažiem ražojuma veidiem attiecas pasākumi, kas noteikti saimniecībā audzētiem lašiem.

1. Ražojums

Ražojums, par ko notiek pārskatīšana, ir saimniecībās audzēti (bet ne savvaļas) laši, arī filejās, svaigi, dzesināti vai saldēti, kuru izcelsme ir Norvēģijā ("attiecīgais ražojums") un ko patlaban klasificē ar KN kodiem ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 un ex 0304 29 13. Šie KN kodi ir norādīti vienīgi informācijai.

2. Spēkā esošie pasākumi

Patlaban spēkā esošais pasākums ir galīgs antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes 2006. gada 17. janvāra Regulu (EK) Nr. 85/2006 par saimniecībās audzētu Norvēģijas izcelsmes lašu importu⁽²⁾.

3. Pārskatīšanas pamatojums

Tallinas administratīvā tiesa vērsās Eiropas Kopienu Tiesā ar lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu par jautājumu, vai saldēti lašu mugurkauli (asakas ar zivju mīkstumumu) ir klasificējami ar kādu no TARIC kodiem, uz kuriem attiecas 1. pants Regulā (EK) Nr. 85/2006 par galīgā antidempinga maksājuma uzlikšanu saimniecībās audzētu Norvēģijas izcelsmes lašu importam, un no tā izrietošo jautājumu par šādas klasificēšanas ietekmi uz antidempinga pasākumiem. Minētās regulas 1. pants nosaka dažāda līmeņa pasākumus atkarībā no attiecīgā ražojuma veida. Viens no ražojuma veidiem ir "citādi saimniecībās audzēti laši (arī izķidāti, bez galvas), svaigi, dzesināti vai saldēti". Komisija pēc savas iniciatīvas ir nolēmusi, ka ir jāpaskaidro, vai antidempinga pasākumu ražojuma definīcija attiecas uz iepriekš minēto ražojuma veidu (arī uz minētajiem mugurkauliem, svaigiem vai dzesinātiem), lai būtu skaidrs, vai saldēti lašu mugurkauli ir ietverti attiecīgajā ražojuma definīcijā.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV L 15, 20.1.2006., 1. lpp.

Tādēļ ir lietderīgi pārskatīt šo jautājumu, lai precizētu attiecīgā ražojuma definīciju, iespējams, piešķirot pieņemtajam lēmumam atpakaļejošu spēku no attiecīgo pasākumu ieviešanas datuma. Visas ieinteresētās personas, un jo īpaši importētāji, tiek aicināti paziņot savu viedokli šajā jautājumā un sniegt apstiprinošus pierādījumus.

4. Procedūra

Pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju konstatējusi, ka ir pietiekami pierādījumi, lai sāktu daļēju starpposma pārskatīšanu, Komisija ar šo uzsāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu, kas skar vienīgi attiecīgā ražojuma definīciju.

a) Anketas

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu šai izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas Kopienas ražošanas nozarei, citiem zināmiem ražotājiem Kopienā, zināmiem importētājiem, zināmiem lietotājiem, zināmiem Norvēģijas ražotājiem eksportētājiem un minētās valsts iestādēm. Šai informācijai un apstiprinošiem pierādījumiem jānonāk Komisijā šā paziņojuma 5. punkta a) apakšpunktā noteiktajā termiņā.

b) Informācijas vākšana un uzklaustšana

Ar šo visas ieinteresētās personas tiek aicinātas darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju, tostarp to informāciju, kas nav iekļauta anketās, un apstiprinošus pierādījumus. Šai informācijai un apstiprinošiem pierādījumiem jānonāk Komisijā šā paziņojuma 5. punkta a) apakšpunktā noteiktajā termiņā.

Turklāt Komisija var uzklaut ieinteresētās personas, ja tās to pieprasa, norādot konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklausa. Šis pieprasījums jāiesniedz šā paziņojuma 5. punkta b) apakšpunktā noteiktajā termiņā.

5. Termiņi

a) Termiņš, kurā ieinteresētās personas var pieteikties, iesniegt atbildes uz anketas jautājumiem un citu informāciju

Lai izmeklēšanā ņemtu vērā sniegto informāciju, 40 dienu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ja vien nav noteikts citādi, visām ieinteresētajām personām, sazinoties ar Komisiju, jāpiesakās, jādara zināms savs viedoklis un jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem vai jebkura cita informācija. Jāpievērš uzmanība tam, ka vairuma pamatregulā noteikto procesuālo tiesību īstenošana ir atkarīga no tā, vai ieinteresētā persona piesakās iepriekš minētajā laikposmā.

b) Uzklaustšana

Visas ieinteresētās personas minētajā 40 dienu termiņā var arī pieprasīt, lai Komisija tās uzklautu.

6. Rakstiski iesniegtā informācija, atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste

Visus iesniegumus un pieprasījumus ieinteresētās personas iesniedz rakstiski (nevis elektroniski, ja vien nav norādīts citādi) un norāda ieinteresētās personas nosaukumu/vārdu, adresi, e-pasta adresi, tālruni un faksa numuru, un/vai teleksa numuru). Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem, tostarp šajā paziņojumā pieprasītajai informācijai, atbildēm uz anketas jautājumiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciali, jābūt ar norādi "Limited" ⁽¹⁾, un saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu šiem dokumentiem jāpievieno nekonfidenciala versija ar norādi "For inspection by interested parties".

⁽¹⁾ Tas nozīmē, ka dokuments paredzēts tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstīgi 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciala dokuments saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un 6. pantu PTO Nolikuma par 1994. gada VVTT (Antidempinga nolīgums) VI panta īstenošanu.

Adrese sarakstei ar Komisiju:
European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Fakss: (32-2) 295 65 05.

7. Nesadarbošanās

Ja kāda ieinteresētā persona atsakās nodrošināt piekļuvi vajadzīgajai informācijai vai to nesniedz noteiktajā termiņā, vai arī būtiski kavē izmeklēšanu, pozitīvus vai negatīvus pagaidu vai galīgos secinājumus saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var izdarīt, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja konstatē, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepareizu vai maldinošu informāciju, šo informāciju neņem vērā, un saskaņā ar pamatregulas 18. pantu var izmantot pieejamos faktus. Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un ja tādēļ saskaņā ar pamatregulas 18. pantu secinājumi tiek balstīti uz pieejamajiem faktiem, rezultāts ieinteresētajai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

8. Izmeklēšanas grafiks

Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu izmeklēšana tiks pabeigta 15 mēnešu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

9. Citas starpposma pārskatīšanas atbilstoši pamatregulas 11. panta 3. punktam

Pašreizējās pārskatīšanas joma ir izklāstīta iepriekš 3. punktā. Visas personas, kas vēlas pieprasīt pārskatīšanu citu iemeslu dēļ, to var darīt saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punkta noteikumiem.

Šī ražojuma definīcijas pārskatīšana neietekmē spēkā esošo antidempinga pasākumu piemērošanas termiņu.

10. Personas datu apstrāde

Jāņem vērā, ka šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾.

11. Uzklaušīšanas amatpersona

Jānorāda, ka gadījumā, ja ieinteresētās personas uzskata, ka tām radušās grūtības realizēt tiesības uz aizstāvību, tās var pieprasīt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklaušīšanas amatpersonas iejaukšanos. Tā darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas dienestiem, vajadzības gadījumā piedāvājot būt par vidutāju procesuālos jautājumos, kas skar to interešu aizstāvību lietas izskatīšanā, īpaši jautājumos par pieeju lietai, konfidencialitāti, termiņu pagarināšanu un viedokļu rakstisku un/vai mutisku iesniegšanu. Papildu informācija un kontaktinformācija atrodama uzklaušīšanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ OVL 8, 12.1.2001., 1. lpp.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5231 — Bain Capital/D&M)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 181/10)

1. Komisija 2008. gada 9. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums "Bain Capital Investors LLC" (ASV) iegūst Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kontroli pār uzņēmumu "D&M Holdings Inc." (Japāna) publiskā izsolē.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību

— uzņēmums Bain Capital Investors LLC: privāta kapitāla ieguldījumu sabiedrība;

— uzņēmums D&M Holdings Inc.: audiovizuālu elektronisku ražojumu dizains, ražošana, tirdzniecība un izplatīšana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (fakss: (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5231 — Bain Capital/D&M uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OVC 56, 5.3.2005., 32. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5227 — Robert Bosch/Samsung/JV)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 181/11)

1. Komisija 2008. gada 10. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi Robert Bosch GmbH ("Bosch", Vācija) un Samsung SDI Co. Ltd. ("Samsung SDI", Dienvidkoreja) Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu SB LiMotive Ltd. ("SB LiMotive", Dienvidkoreja), iegādājoties akcijas jaunizveidotā sabiedrībā, kas veido kopuzņēmumu.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums Bosch: tehnoloģijas automobiļu ražošanai, ražošanas tehnoloģijas, celtniecības tehnoloģijas un patēriņa preces;
- uzņēmums Samsung SDI: ekrāni monitoriem, mobilajiem telefoniem un citām portatīvām ierīcēm, atkārtoti uzlādējamās baterijas mobilajiem telefoniem, portatīvajiem datoriem, kamerām un videokameru magnetofoniem;
- uzņēmums SB LiMotive: hibrīdiem elektriskiem transportlīdzekļiem un citiem elektriskiem transportlīdzekļiem paredzēto litija jonu bateriju sistēmu izstrāde, ražošana un pārdošana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5227 — Robert Bosch/Samsung/JV uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5267 — Sun Capital/SCS Group)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 181/12)

1. Komisija 2008. gada 9. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums Sun Capital Partners V, L.P. ("Sun Capital", ASV) iegūst Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kontroli pār uzņēmuma SCS Upholstery plc darbības daļām, proti, pār Share & Sons Ltd (Apvienotā Karaliste, "SCS Group"), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— Sun Capital: privāti ieguldījumi;

— SCS Group: specializētas polsterētas mēbeles, mazumtirdzniecība Apvienotajā Karalistē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces COMP/M.5267 — Sun Capital/SCS Group uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OVL 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OVC 56, 5.3.2005., 32. lpp.